

سُورَةُ الْقَلَمِ

رتم الآية	الكلمات	سورة القلم	La plume	The pen
1	﴿وَمَا يَنْظُرِينَ﴾	وَمَا يَنْظُرُونَ	Ce qu'ils écrivent	Which they write
3	﴿غَيْرَ مَمْنُونٍ﴾	غَيْرَ مَقْطُوعٍ عَنْكَ	Ininterrompue	Unfailing
4	﴿وَأَنَّكَ لَکَلِّ خُلُقٍ عَظِيمٍ﴾	وَأَنَّكَ الْمُمَجَّدُ بِأَخْلَاقٍ فَائِزَةٌ الْفَضْلِ	Tues d'unemoralitéla plus éminente en caractère	You are exalted with stan- dered high character
6	﴿الْمَجْنُونِ﴾	الْمَجْنُونِ	Quiestpossédé	Who is afflicted with madness
9	﴿يَذَّهِبُونَ﴾	يُفْلِتُونَ وَيُضَانِعُونَ	Ils te flattent	They would be pliant
10	﴿وَلَا تُطِيعُ﴾	وَلَا تُصِغِ إِلَى	N'obéis pas	Heed not
10	﴿حَلَّابٍ﴾	كثير الحلف بالباطل	Prêteur de serment	One ready with oaths
10	﴿تَمِيمٍ﴾	حَقِيرٍ، خَبِيسٍ	Vil	Despicable
11	﴿مَنَّانٍ﴾	مُتَنَابٍ لِلنَّاسِ	Détracteur	A slander
11	﴿مَسَامٍ وَيَمِيمٍ﴾	كثير الوشاية والسُّخْفِ لِإِفْسَادِ النَّاسِ	Colporteur de médi- sance	That who is going about with calumnies
13	﴿عُتُقِلِّ﴾	قَطَّ غَلِظَ الْقَلْبِ وَالْفَهْمِ	Butor et perfide	Violent and cruel
13	﴿زَبِيرٍ﴾	دَعَى فِي قَوْمِهِ	De basse extraction	Base - born
16	﴿سَاسِمٌ عَلَى الْخُرُوبِ﴾	سَنَجَعَلُ لَهُ غَلَامَةً عَلَى أَنْفِهِ لِنُذِلِّهِ	Nous allons lui marquer le nez «pour l'humilier»	We shall brand on his nose to humiliate him
17	﴿إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ﴾	إِنَّا اخْتَبَرْنَاهُمْ	Nous les avons éprouvés	We have tried them
17	﴿الْبَنَوِ﴾	البستان	Le verger	The garden
17	﴿يَبْرُمْنَاهَا﴾	لَيَقْطُلُنَّ يَمَارَهَا	De faire la récolté des fruits	They resolved together the fruits
18	﴿وَلَا يَنْتَنُونَ﴾	وَلَا يَنْزُكُونَ شَيْئاً	Ils n'en rien exceptèr- ent	They made no reserva- tion

رقم الآية	الكلمات	سورة القلم	La plume	The pen
19	﴿نُفَاثَ عَنَيْكَ مَآبٍ﴾	فَنَزَلَ عَلَيْهِمْ عَذَابٌ	Un châtiment les envahit	A punishment came on them
20	﴿كَالْمَرِيحِ﴾	كَالْأَلِيلِ فِي السَّوَادِ لَاحِرَاتِهَا أَوْ الْبُسْتَانِ الْمُقْطُوفَةِ ثَمَارَهُ	Comme un fléau nocturne, «jardin sans fruits»	Like a dark and desolate spot (without fruits)
21	﴿تَتَنَادَوْنَ﴾	فَنَادَى بَعْضُهُمْ بَعْضًا	Ils s'interpellent	They called out one to another
22	﴿أَعْدُوا عَلَى رَبِّكُمْ﴾	اٰخِرُجُوا مُبْكِرِينَ	Partez tôt à votre champ	Go early to your tilth
22	﴿مَرِيحٍ﴾	قَاصِدِينَ قَطَعَ ثَمَارَهُ	pour faire la récolte	You would gather the fruits
23	﴿يَتَخَفَتُونَ﴾	يَتَسَارَوْنَ بِالْحَدِيثِ	Ils en parlent à voix basse	They are speaking in unjust resolve
25	﴿عَلَّ حَزْرٍ﴾	عَلَى انْفِرَادٍ وَتَصْمِيمٍ عَلَى الْمَنَعِ	Décidés à ne rien donner	
28	﴿أَوْسَطَهُمْ﴾	أَفْضَلُهُمْ رَأْيًا	Le plus modéré	The more just of them
30	﴿يَتَلَوْنَهُ﴾	يَلُومُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا	Ils se faisaient des reproches	They reproach one another
31	﴿مُتَبِعِينَ﴾	جَاحِدِينَ	Des rebelles	Rebel
32	﴿إِلَّا رَبَّنَا رَغْبَتُونَ﴾	إِلَى رَبِّنَا تَأْيِيُونَ	Nous désirons ardemment revenir repentant vers notre Dieu	We turn to Allah in repentance
34	﴿جَنَّاتِ النَّعِيمِ﴾	جَنَّاتِ السَّعَادَةِ	Les jardins du délice	The gardens of delight
38	﴿تَخْتَارُونَ﴾	تَخْتَارُونَ	Vous désirez	You choose
39	﴿لَكُمْ أَيْمَانُ عَيْنَانَا﴾	لَكُمْ مَهْرُودٌ عَلَيْنَا	Vous auriez de nous des serments	You have covenants with us on oath
39	﴿تَعْمَلُونَ﴾	تَطْلُبُونَ	Vous déciderez	You shall demand

رقم الآية	الكلمات	سورة القلم	La plume	The pen
40	﴿زَعِمَ﴾	كَفِيل	Qui est garant	Who stands for
42	﴿يَكْشِفُ عَنْ سَاقٍ﴾	يُكْشِفُ عَنْ هَوْلِ شَدِيد	Les actions horribles seront découvertes comme des pieds retroussés	The terror shall be laid bare as shin
43	﴿خَشَمَ أَبْصَرُهُمْ﴾	ذَلِيلَةٌ أَبْصَارُهُمْ مُنْكَرَةٌ	Leurs yeux seront baissés	Their eyes will be cast down humbled
43	﴿رَعَمَهُمْ﴾	تَلَحُّفُهُمْ وَتَغْشَاهُمْ	Elle leur couvre	It will cover them
43	﴿ذِلَّةٌ﴾	ذُلٌ وَخُشْرَان	Une humiliation	Ignominy
44	﴿فَذَرْنِي﴾	فَذَعْنِي، ائْتِرْكْنِي	Laisse - moi	Leave me alone
44	﴿سَنَدِيحُهُمْ﴾	سَنَدْنِيهِمْ مِنَ الْعَذَابِ دَرَجَةً دَرَجَةً	Nous les mènerons graduellement vers le châtiment	By degrees shall we punish them
45	﴿وَأَنْزِلْ لَهُمْ﴾	وَأَنْزِلْهُمْ	Je leur donne un délai	I will grant them respite
46	﴿فِي مَقَرٍّ يَتَنَزَّلُونَ﴾	مَدِينُونَ بِالْإِزَامِ شَدِيد	Ils sont lourdement débiteurs	They are burdened with a load of debt
48	﴿مَكْظُومٌ﴾	مُتَلَبِّي غَيْظًا وَعَمًا	Très angoissé	Full of agony and wrath
49	﴿تَذَرَكُمُ يَمَةً﴾	لَحِقَتْهُ رَحْمَةٌ	Une grâce l'avait secouru	A grace had reached him
49	﴿لَيْدٌ﴾	لَأَلْفِي وَطَرِيحٌ	Il aurait été rejeté	He have been cast
49	﴿بِالْمَرَّةِ﴾	بِالْفَضَاءِ الْجَذْبِ (الشاطئ)	L'endroit désolé	The naked shore
49	﴿مَذْمُومٌ﴾	مَلُومٌ	Couvert de blâme	Disgraced
50	﴿فَاتَجَبَّنِي﴾	فَاخْتَارَهُ وَاضْطَلَّاهُ	Il l'a élu	He choose him
51	﴿لِيُزِلْفَنَّاكَ﴾	لِيَجْعَلُونَكَ تَزَلُّقًا وَتَزْتَمِي	Ils te fassent glisser	They would trip you